

- 1 **וישב** **בשטים** **ישראל** **ויחל** **העם** **לזנות** **אל** **בנות** **מואב**
 uishb ishral bshtim uichl eom lznuth al bnuth muab
 and-he-is-dwelling Israel in-Shittim and-he-is-starting the-people to-prostitute to daughters-of Moab
- 2 **ותקראן** **לעם** **לזבחי** **אלהיהן** **ויאכל** **העם**
 uthqran lom lzbchi aleien uiakl eom
 and-they-are-calling to-people to-sacrifices-of Elohim-of-them and-he-is-eating the-people
- וישתחו** **לאלהיהן**
 uishthchuu laleien
 and-they-are-prostrating to-Elohim-of-them
- 3 **ויצמד** **ישראל** **לבעל** **ישראל** **ויחר** **פעור** **לבעל** **ישראל** **אף** **יהוה** **בישראל**
 uitzmd ishral lbol phour uichr aph ieue bishral
 and-he-is-being-paired Israel to-Baal Peor and-he-is-being-hot anger-of Yahweh in-Israel
- 4 **ויאמר** **יהוה** **אל** **משה** **קח** **את** **כל** **ראשי** **העם** **והוקע** **אותם**
 uiamr ieue al mshe qch ath kl rashi eom ueuqo authm
 and-he-is-saying Yahweh to Moses take ! » all-of heads-of the-people and-gibbet ! them
- מִיִּשְׂרָאֵל** **יהוה** **אף** **חרון** **וישב** **השמש** **נגד** **ליהוה**
 mishral ieue aph chrun uishb eshmsch ngd lieue
 from-Israel Yahweh anger-of heat-of anger-of Yahweh from-Israel and-he-shall-turn-back
- 5 **ויאמר** **לבעל** **הנצמדים** **אנשו** **איש** **הרגו** **ישראל** **שפטי** **אל** **משה** **ויאמר**
 uiamr lbol entzmdim anshiu aish ishral ergu shphti mshe al
 and-he-is-saying to-Baal the-ones-being-paired to-Baal kill ! each mortals-of-him judges-of Moses to
- פֵּעוּר**
 phour
 Peor
- 6 **את** **אחיו** **אל** **ויקרב** **בא** **ישראל** **מבני** **איש** **והנה**
 ath achiu al uiqrb ba ishral mbni aish uene
 » brothers-of-him to coming and-he-is-bringing-near man from-sons-of Israel and-behold !
- והמה** **ישראל** **בני** **עדת** **כל** **ולעיני** **משה** **לעיני** **המדינית**
 ueme ishral bni odth kl uloini mshe loini emdinit
 and-they Israel sons-of congregation-of all-of Moses and-to-eyes-of to-eyes-of the-Midianite-woman
- מועד** **אהל** **פתח** **בכים**
 muod ael phthch bkim
 appointment tent-of opening-of ones-lamenting
- 7 **מתוך** **ויקם** **הכהן** **אהרן** **בן** **אלעזר** **בן** **פינחס** **וירא**
 mthuk uiqm eken aern bn alozr bn phinchs uira
 from-midst-of and-he-is-rising the-priest Aaron the-son-of Eleazar son-of Phinehas and-he-is-seeing
- העדה** **ויקח** **רמח** **בידו**
 eode uiqch rmch bidu
 the-congregation and-he-is-taking lance in-hand-of-him
- 8 **ויבא** **איש** **את** **שניהם** **את** **וידקר** **הקבה** **אל** **ישראל** **איש** **אחר**
 uiba aish ath shniem ath uidqr eqbe al ishral aish achr
 and-he-is-coming man-of Israel to the-alcove and-he-is-stabbing » two-of-them » man-of
- בני** **מעל** **המגפה** **ותעצר** **קבתה** **אל** **האשה** **ואת** **ישראל**
 bni emgphe mol bnishral uath eashe al qbthe uthotzr
 sons-of the-stroke from-on and-she-is-being-restrained the-woman to viscera-of-her and
- ישראל**
 ishral
 Israel
- 9 **אלף** **ועשרים** **ארבעה** **במגפה** **המתים** **ויהיו**
 alph uoshrim arboe bmgphe emthim uieiu
 and-twenty thousand in-stroke four the-dead-ones and-they-were
- 10 **לאמר** **משה** **אל** **יהוה** **וידבר**
 lamr mshe al ieue uidbr
 to-say Moses to Yahweh and-he-is-speaking
- ¹ . And Israel abode in Shittim, and the people began to commit whoredom with the daughters of Moab.
- ² And they called the people unto the sacrifices of their gods: and the people did eat, and bowed down to their gods.
- ³ And Israel joined himself unto Baalpeor: and the anger of the LORD was kindled against Israel.
- ⁴ And the LORD said unto Moses, Take all the heads of the people, and hang them up before the LORD against the sun, that the fierce anger of the LORD may be turned away from Israel.
- ⁵ And Moses said unto the judges of Israel, Slay ye every one his men that were joined unto Baalpeor.
- ⁶ . And, behold, one of the children of Israel came and brought unto his brethren a Midianitish woman in the sight of Moses, and in the sight of all the congregation of the children of Israel, who [were] weeping [before] the door of the tabernacle of the congregation.
- ⁷ And when Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, saw [it], he rose up from among the congregation, and took a javelin in his hand;
- ⁸ And he went after the man of Israel into the tent, and thrust both of them through, the man of Israel, and the woman through her belly. So the plague was stayed from the children of Israel.
- ⁹ And those that died in the plague were twenty and four thousand.
- ¹⁰ And the LORD spake unto Moses, saying,

11 **ישראל בני מעל חמתי את השיב הכהן אהרן בן אלעזר בן פינחס**
 phinchs bn alozr bn aern eken eshib ath chmthi mol bni ishral
 Phinehas son-of Eleazar son-of Aaron the-priest he-reversed » fury-of-me from-on sons-of Israel

ישראל בני את כליתי ולא בתוכם קנאתי את בקנאו
 bqnau ath qnathi bthukm ula klithi ath bni ishral
 in-to-be-zealous-him » jealousy-of-me in-midst-of-them and-not I-finished » sons-of Israel

בקנאתי

bqnathi

in-jealousy-of-me

12 **שלום בריתי את לו נתן הנני אמר לכן**
 lkn amr enni nthn lu ath brithi shlum
 therefore say! behold-me! giving to-him » covenant-of-me-of peace

13 **אשר תחת עולם כהנת ברית אחריו ולזרעו לו והיתה**
 ueithe lu ulzrou achriu brith kenth oulm thchth ash
 and-she-becomes for-him and-for-seed-of-him after-him covenant-of priesthood eonian under which

ישראל בני על ויכפר לאלהיו קנא
 qna laleiu uikphr ol bni ishral
 he-was-zealous for-Elohim-of-him and-he-is-making-shelter over sons-of Israel

14 **ושם ושמעני אב בית נשיא סלוא בן זמרי**
 ushm aish ishral emke ash eke ath emdinit
 and-name-of man-of Israel the-one-being-smitten who he-was-smitten with the-Midianite-woman

לשמעני אב בית נשיא סלוא בן זמרי
 zmri bn slua nshia bith ab lshmoni
 Zimri son-of Salu prince-of house-of father to-Simeonite

15 **אמות ראש צור בת כזבי המדינית המכה האשה ושם**
 ushm eashe emke emdinit kzbi bth tzur rash amuth
 and-name-of the-woman the-one-being-smitten the-Midianite Cozbi daughter-of Zur head-of clans-of

הוא במדין אב בית
 bith ab bmdin eua
 house-of father in-Midian he

16 **לאמר משה אל יהוה וידבר**
 uidbr ieue al mshe lamr
 and-he-is-speaking Yahweh to Moses to-say

17 **אותם והכיתם המדינים את צרור**
 tzrur ath emdinim uekithm authm
 distress! » the-Midianites and-you-smite-them them

18 **פעור דבר על לכם נכלו אשר נכלו לכם על דבר ועל**
 ki tzrrim em lkm bnkliem ashr nklu lkm ol dbr phour
 that ones-distressing they to-you in-plots-of-them which they-plotted to-you on matter-of Peor

המגפה ביום המכה אחתם מדין נשיא בת כזבי דבר ועל
 uol dbr kzbi bth nshia mdin achthm emke bium emgphe
 and-on matter-of Cozbi daughter-of prince-of Midian sister-of-them the-being-smitten in-day-of the-stroke

פעור דבר על

ol dbr phour

on matter-of Peor

¹¹ Phinehas, the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, hath turned my wrath away from the children of Israel, while he was zealous for my sake among them, that I consumed not the children of Israel in my jealousy.

¹² Wherefore say, Behold, I give unto him my covenant of peace:

¹³ And he shall have it, and his seed after him, [even] the covenant of an everlasting priesthood; because he was zealous for his God, and made an atonement for the children of Israel.

¹⁴ Now the name of the Israelite that was slain, [even] that was slain with the Midianitish woman, [was] Zimri, the son of Salu, a prince of a chief house among the Simeonites.

¹⁵ And the name of the Midianitish woman that was slain [was] Cozbi, the daughter of Zur; he [was] head over a people, [and] of a chief house in Midian.

¹⁶ . And the LORD spake unto Moses, saying,

¹⁷ Vex the Midianites, and smite them:

¹⁸ For they vex you with their wives, wherewith they have beguiled you in the matter of Peor, and in the matter of Cozbi, the daughter of a prince of Midian, their sister, which was slain in the day of the plague for Peor's sake.